

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

G R E E K T E X T · T R A N S L A T I O N · I N T E R L I N E A R · D I S C O U R S E S T R U C T U R E

The Book of Psalms, Chapter 114

ΨΑΛΜΟΙ ΠΙΑ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Heard prayer turns mortal danger into rest, renewed walking, and vowed devotion before the Lord.

Translation & textual notes

The Greek text of Psalms 114 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. Heard prayer turns mortal danger into rest, renewed walking, and vowed devotion before the Lord. The speaker begins in love because the Lord hears, remembers the deadly pressure that once surrounded him, and narrates the cry that brought deliverance. The center of the poem dwells on the Lord's merciful character, and the close turns inward and outward at once: the soul is told to rest, rescued life is named in detail,

and the psalmist vows to walk pleasingly before the Lord in the land of the living. Versification follows the LXX.

Discourse structure of the chapter

A · 114:1-2

Love rises from heard prayer

The thanksgiving opens in love because the psalmist knows the Lord has bent down to hear his supplication and will remain the one he calls on all his days.

B · 114:3

Deathly distress closes in

The remembered crisis tightens when death's cords, Hades' dangers, and crushing affliction hem the speaker in on every side.

C · 114:4-5

The cry to the Lord and his character

At the point of collapse the psalmist cries for rescue, and the answer is grounded in the Lord's gracious, righteous, and merciful character.

D · 114:6-7

Preservation and inward rest

Having been preserved in his helplessness, the speaker commands his own soul to return to rest because the Lord has dealt bountifully with him.

E · 114:8-9

Rescue named and life redirected

The rescue is itemized as life spared from death, eyes from tears, and feet from slipping, and it ends with a resolve to walk well-pleasing before the Lord in the land of the living.

1 ἀλληλουια ἠγάπησα ὅτι εἰσακούσεται κύριος τῆς φωνῆς τῆς δεήσεώς μου

Hallelujah. I loved, because the Lord will hear the voice of my supplication,

Love Opens from Heard Prayer because

Love is grounded in confidence that the Lord hears prayer.

αλληλουια

hallelujah

I ALLHLOUIA

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

αλληλουια: meaning 'hallelujah'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡγάπησα

loved

VAI AAI1S · ἀγαπάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀγαπάω: meaning 'loved'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰσακούσεται

hear

VF FMI3S · ἀκούω + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀκούω + εἰς: meaning 'hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

of the

RA GSF · ὅ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φωνῆς

voice

N1 GSF · φωνή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

φωνή: meaning 'voice'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῆς

of the

RA GSF · ὅ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δεήσεώς

supplication

N3I GSF · δέησις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δέησις: meaning 'supplication'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

2 ὅτι ἔκλινεν τὸ οὖς αὐτοῦ ἐμοί καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις μου ἐπικαλέσομαι

because he inclined his ear to me, and in my days I will call upon him.

Prayer Continues Because God Has Heard **because**

The psalmist resolves to keep praying because God has listened attentively.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔκλινεν

inclined

V1I IAI3S · κλίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

κλίνω: meaning 'inclined'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὖς

ear

N3T ASN · οὖς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ participant reference

οὖς: meaning 'ear'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐμοί

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐμοί: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡμέραις

days

N1A DPF · ἡμέρα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'days'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπικαλέσομαι

καλέω ἐπι

VF FMI1S · καλέω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

καλέω + ἐπι: meaning 'καλέω ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

3 περιέσχον με ὥδινες θανάτου κίνδυνοι ἄδου εὐροσάν με θλίψιν καὶ ὀδύνην εὖρον

The pangs of death surrounded me; the dangers of Hades found me; I found affliction and pain.

Deadly Distress Is Recalled asyndeton

The speaker recalls being enclosed by mortal and underworld threat.

περιέσχον

ἔχω περι

VBI AAI3P · ἔχω + περι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἔχω + περι: meaning 'ἔχω περι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥδινες

pangs

N3 NPF · ὥδιν

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὥδιν: meaning 'pangs'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

θανάτου

death

N2 GSM · θάνατος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θάνατος: meaning 'death'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κίνδυνοι dangers N2 NPM · κίνδυνος <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence κίνδυνος: meaning 'dangers'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	ἄδου Hades N1M GSM · ἄδης <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification ἄδης: meaning 'Hades'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	εὑροσάν found VA AAI3P · εὕρισκω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → constative aorist εὕρισκω: meaning 'found'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	με me RP AS · ἐγώ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.
θλιῖψιν affliction N3I ASF · θλιῖψις <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification θλιῖψις: meaning 'affliction'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ὀδύνην pain N1 ASF · ὀδύνη <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification ὀδύνη: meaning 'pain'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	εὔρον found VB AAI1S · εὕρισκω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → constative aorist εὕρισκω: meaning 'found'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

4 καὶ τὸ ὄνομα κυρίου ἐπεκαλεσάμην ὦ κύριε ῥῦσαι τὴν ψυχὴν μου

And I called upon the name of the Lord: O Lord, rescue my soul.

Crisis Turns into Invocation and

Crisis drives the psalmist to direct invocation and petition.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄνομα
name

N3M ASN · ὄνομα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κυρίου
Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπεκαλεσάμην

καλέω ἐπι

VAI AMI1S · καλέω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

καλέω + ἐπι: meaning 'καλέω ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὧ

O

I · ὧ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὧ: meaning 'O'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κύριε

O Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'O Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ρύσαι

rescue

VA AMD2S · ῥύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ρύομαι: meaning 'rescue'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τήν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τήν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχήν

soul

N1 ASF · ψυχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

5 ἐλεήμων ὁ κύριος καὶ δίκαιος καὶ ὁ θεὸς ἡμῶν ἐλεᾷ

The Lord is merciful and righteous, and our God shows mercy.

The Lord's Merciful Character Is Confessed and

Deliverance reveals the Lord's just and compassionate character.

ἐλεήμων

merciful

A3N NSM · ἐλεήμων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐλεήμων: meaning 'merciful'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δίκαιος

righteous

A1A NSM · δίκαιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δίκαιος: meaning 'righteous'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐλεᾷ

show mercy

V3 PAI3S · ἐλεάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἐλεάω: meaning 'show mercy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

6 φυλάσσω τὰ νήπια ὁ κύριος ἐταπεινώθην καὶ ἔσωσέν με

The Lord preserves the little ones; I was humbled, and he saved me.

Personal Preservation Is Named and

The psalmist personalizes the general truth of the Lord's preserving care.

φυλάσσω

φυλάσσω

V1 · παπνσμ φυλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ φυλάσσω: meaning 'φυλάσσω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νήπια

little ones

A1A APN · νήπιος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

νήπιος: meaning 'little ones'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐταπεινώθην

humbled

VCI API1S · ταπεινόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ταπεινόω: meaning 'humbled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσωσέν

ἔσωσέν

VAI AAI3S · σώζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

σώζω: meaning 'ἔσωσέν'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

7 ἐπίστρεψον ἡ ψυχὴ μου εἰς τὴν ἀνάπαυσίν σου ὅτι κύριος εὐηργέτησέν σε

Return, O my soul, to your rest, because the Lord has dealt bountifully with you.

The Soul Is Told to Rest because

The rescued speaker instructs his own soul to settle into God-given rest.

ἐπίστρεψον

turned back ἐπι

VA AAD2S · στρέφω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

στρέφω + ἐπι: meaning 'turned back ἐπι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχή

soul

N1 NSF · ψυχῇ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνάπαυσίν

rest

N3I ASF · ἀνάπαυσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀνάπαυσις: meaning 'rest'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εὐηργέτησέν

dealt bountifully

VAI AA13S · εὐεργετέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εὐεργετέω: meaning 'dealt bountifully'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

8 ὅτι ἐξείλατο τὴν ψυχὴν μου ἐκ θανάτου τοὺς ὀφθαλμοὺς μου ἀπὸ δακρύων καὶ τοὺς πόδας μου ἀπὸ ὀλισθήματος

Because he delivered my soul from death, my eyes from tears, and my feet from slipping,

Deliverance Is Itemized because

The rescue is itemized as life, emotional relief, and steady footing.

ὅτι

because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξείλατο

αἰρέω from

VAI AM13S · αἰρέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

αἰρέω + ἐκ: meaning 'αἰρέω from'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὴν

soul

N1 ASF · ψυχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

θανάτου

death

N2 GSM · θάνατος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θάνατος: meaning 'death'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀφθαλμούς

eyes

N2 APM · ὀφθαλμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀφθαλμός: meaning 'eyes'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπὸ

from before

P · ἀπὸ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

δακρύων

δακρύων

N3 GPN · δάκρυ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δάκρυ: meaning 'δακρύων'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόδας

feet

N3D APM · πούς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πούς: meaning 'feet'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπὸ

from before

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὀλισθήματος

slipping

N3M GSN · ὀλίσθημα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὀλίσθημα: meaning 'slipping'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

9 εὐαρεστήσω ἐναντίον κυρίου ἐν χώρα ζώντων

I will be pleasing before the Lord in the land of the living.

The Psalmist Resolves to Walk Before the Lord **asyndeton**

Thanksgiving culminates in a vowed life lived before the Lord's face.

εὐαρεστήσω

be pleasing

VA AAS1S · εὐαρεστέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

εὐαρεστέω: meaning 'be pleasing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐναντίον

before

P · ἐναντίον

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐναντίον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κυρίου

Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χώρα

land

N1A DSF · χώρα

*dative nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

χώρα: meaning 'land'; it serves as dative
nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient.

ζώντων

ζώντων

V3 · παπυπι ζάω

*verbal form carrying the action, process, or state
of the clause*

→ verbal action or state

παπυπι ζάω: meaning 'ζώντων'; it carries
the action, process, or state of the clause;
here it functions as verbal form carrying
the action, process, or state of the clause.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.